

مرانی ارمیا

- 1 اورشلیم که زمانی شهری پرجمعیت بود اینک متروک شده است! شهری که در بین قوما محبوب بود اینک بیوه گشته است! او که ملکه شهرها بود اکنون برده شده است!
- 2 اورشلیم تمام شب می‌گرید و قطره‌های اشک روی گونه‌هایش می‌غلطند. از میان یارانش یکی هم باقی نمانده که او را تسلی دهد. دوستانش به او خیانت کرده و همگی با او دشمن شده‌اند.
- 3 مردم مصیبت زده ورنجیده یهودا به اسارت رفته‌اند؛ به دیار غربت تبعید شده‌اند و اینک هیچ آسایش ندارند. دشمنان، آنها را احاطه نموده عرصه را بر آنها تنگ کرده‌اند.
- 4 راههای اورشلیم ماتم گرفته‌اند، زیرا دیگر مردم نمی‌آیند تا در روزهای عید عبادت کنند. دروازه‌های شهر ساکتند، کاهنانش آه می‌کشند و دوشیزگانش عزادارند. اورشلیم در اضطراب و تلخکامی فرو رفته است.
- 5 دشمنانش سرور او شده‌اند و خصمانش در آسایش‌اند. خداوند اورشلیم را برای گاهان بسیارش تنبیه کرده است. دشمنان، فرزندان او را اسیر کرده، به دیار غربت به بردگی برده‌اند.
- 6 تمام شکوه و زیبایی اورشلیم از دست رفته است. بزرگانش مانند غزالهای گرسنه دنبال چراگاه می‌گردند و ناتوانتر از آنند که بتوانند از چنگ دشمن فرار کنند.
- 7 اینک اورشلیم در میان مصیبتها، روزهای پرشکوه گذشته را به یاد می‌آورد. زمانی که او به محاصره دشمن درآمد، هیچ مدد کننده‌ای نداشت؛ دشمن او را مغلوب کرد و به شکست او خندید.

8 اورشلیم گاهان بسیاری مرتکب شده و ناپاک گردیده است. تمام کسانی که او را تکریم می کردند، اینک تحقیرش می کنند، زیرا برهنگی خواری او را دیده اند. او می نالد و از شرم، چهره خود را می پوشاند.

9 لکه ننگی بر دامن اورشلیم بود، اما او اعتنایی نکرد؛ او به عاقبت خود نیاندیشید و ناگهان سقوط کرد. اینک کسی نیست که او را تسلی دهد. او فریاد برمی آورد، «خداوندا، به مصیبتم نگاه کن، زیرا دشمن بر من پیروز شده است.»

10 دشمن، گنجینه های او را غارت کرد و قومهای بیگانه در برابر چشمانش به عبادتگاه مقدّسش داخل شدند، قومهایی که خدا ورود آنها را به عبادتگاهش قدغن کرده بود.

11 اهالی اورشلیم برای یک لقمه نان آه می کشند. هر چه داشتند برای خوراک دادند تا زنده بمانند. اورشلیم می گوید: «خداوندا، بین چگونه خوار شده ام!

12 «ای کسانی که از کارم می گذرید، چرا به من نگاه نمی کنید؟ نگاهی به من بیندازید و ببینید آیا غمی همچون غم من وجود دارد؟ ببینید خداوند به هنگام خشم خود به من چه کرده است!

13 «او از آسمان آتش فرستاد و تا مغز استخوان مرا سوزاند. سر راهم دام گسترده و مرا به زمین کوبید. او مرا در مصیبتم ترک گفت و در غمی بی پایان رهایم کرد.

14 «گاهانم را به هم بافت و همچون طنابی بر گردنم انداخت و مرا زیر یوغ بردگی کشاند. تمام توانم را از من گرفت و مرا در چنگ دشمنانم که قویتر از من بودند رها کرد.

15 «خداوند تمام سربازان شجاع مرا از من گرفت. او لشکری بر ضد من فرا خواند تا جوانان مرا از بین ببرند. خداوند شهر محبوب خود را همچون انگور در چرخشت پایمال کرد.

16 «برای این مصیبت‌هاست که می‌گیریم و قطره‌های اشک بر گونه‌هایم می‌غلطند. آن که به من دل‌داری می‌داد و جانم را تازه می‌ساخت از من دور شده است. دشمن بر من غالب آمده و فرزندانم بی‌کس شده‌اند.»

17 اورشلم دست‌های خود را دراز می‌کند و کمک می‌طلبد، اما کسی نیست که به دادش برسد. خداوند قوم‌های همسایه را بر ضد اسرائیل فرا خوانده است تا اورشلم را همچون پارچه‌ای کثیف دور اندازند.

18 «اما خداوند عادلانه حکم فرموده است، زیرا من از فرمان او سرپیچی کرده بودم. ای مردم جهان، اندوه مرا بنگرید و ببینید چگونه پسران و دخترانم را به اسیری برده‌اند.

19 «از یاران کمک خواستم، اما ایشان به من خیانت کردند. کاهنان و ریش‌سفیدان در حالی که به دنبال لقمه نانی بودند تا خود را زنده نگه دارند، در کوچه‌های شهر از شدت گرسنگی جان دادند.

20 «ای خداوند، بین چقدر پریشان و نگرانم! به خاطر گاهانی که انجام داده‌ام جانم در عذاب است. در خانه، بلای کشنده در انتظارم است و در بیرون، شمشیر مرگبار.

21 «مردم ناله‌هایم را می‌شنوند، اما کسی به دادم نمی‌رسد. دشمنانم چون شنیدند چه بلایی بر سرم آوردی، شاد شدند. ای خداوند، به وعده‌ات وفا کن و بگذار دشمنانم نیز به بلای من دچار گردند.

22 «به گاهان آنها نیز نظر کن و همان‌گونه که مرا برای گاهانم تنبیه کرده‌ای، آنان را نیز به سزای کردارشان برسان. ناله‌های من بسیار و دلم بی‌تاب است.»

2

1 چگونه خداوند اورشلیم را با ابر خشم و غضب خویش پوشانید و جلال آسمانی اسرائیل را تباه کرد. او در روز خشم خود، حتی خانه خویش را به یاد نیاورد.

2 خداوند به خانه‌های قوم اسرائیل رحم نکرد و تمام آنها را ویران نمود. او قلعه‌های اورشلیم را در هم شکست و اسرائیل را با تمام بزرگانش بی‌حرمت نمود.

3 او به هنگام خشم خود حاکمان اسرائیل را نابود کرد و هنگام حمله دشمن از قوم خود حمایت ننمود. آتش خشم او سراسر خاک اسرائیل را به نابودی کشاند.

4 او مانند یک دشمن، تیر و کمانش را به سوی ما نشانه گرفت و جوانان برومند ما را کشت. او خشم خود را همچون شعله آتش بر خیمه‌های اورشلیم فرود آورد.

5 بله، خداوند همچون یک دشمن، اسرائیل را هلاک کرد و قصرها و قلعه‌هایش را ویران نمود و بر غم و غصه ساکنان یهودا افزود.

6 او خانه خود را همچون آلاچیقی در باغ ویران نموده است و دیگر کسی در صهیون روزهای شبّات و عیدهای مقدّس را گرامی نمی‌دارد. او در شدت خشم خویش پادشاهان و کاهنان را خوار نموده است.

7 خداوند مذبح خود را واگذارد و خانه خویش را ترک گفت. دیوارهای قصرهای اورشلیم را به دست دشمن سپرد. اینک دشمن در خانه خداوند که زمانی در آن عبادت می‌کردیم، فریاد شادی و پیروزی سر می‌دهد.

8 خداوند قصد نمود حصارهای اورشلیم را در هم بکوبد. او شهر را اندازه‌گیری کرد تا هیچ قسمتش از خرابی در امان نماند؛ و اینک برجها و حصارهای اورشلیم فروریخته‌اند.

9 دروازه‌های اورشلیم به زمین افتاده‌اند و پشت‌بندهایشان شکسته‌اند. پادشاهان و بزرگان اسرائیل به سرزمینهای دور دست تبعید شده‌اند. دیگر شریعت خدا تعلیم داده نمی‌شود و انبیا نیز از جانب خداوند رؤیا نمی‌بینند. 10 ریش سفیدان اورشلیم پلاس بر تن کرده، خاموش بر زمین نشسته‌اند و از شدت غم بر سر خود خاک می‌ریزند. دختران جوان اورشلیم از شرم سر خود را به زیر می‌افکنند.

11 چشمانم از گریه تار شده است. از دیدن مصیبتی که بر سر قومم آمده، غمی جانکاه وجودم را فرا گرفته است. کودکان و شیرخوارگان در کوچه‌های شهر از حال رفته‌اند.

12 آنها مانند مجروحان جنگی در کوچه‌ها افتاده‌اند؛ گرسنه و تشنه، مادران خود را می‌خوانند و در آغوش ایشان جان می‌دهند. 13 ای اورشلیم، غم تو را با غم چه کسی می‌توانم مقایسه کنم؟ ای صهیون، چه بگویم و چگونه تو را دلداری دهم؟ زخم تو همچون دریا عمیق است. چه کسی می‌تواند شفایت دهد؟

14 انبیایت به دروغ برای تو نبوت کردند و گاهانت را به تو نشان ندادند. آنها با دادن پیامهای دروغ تو را فریب دادند و باعث اسارتت شدند.

15 ای اورشلیم، هر رهگذری که از کثرت می‌گذرد با استهزا سر خود را تکان داده می‌گوید: «آیا این است آن شهری که به زیباترین و محبوبترین شهر دنیا معروف بود!»

16 تمام دشمنانت تو را مسخره می‌کنند و با نفرت می‌گویند: «بالاخره نابودش کردیم! انتظار چنین روزی را می‌کشیدیم و آن را با چشمان خود دیدیم.»

17 اما این کار، کار خداوند بود. او آنچه را سالها پیش فرموده بود انجام داد. همان‌گونه که بارها اخطار کرده بود، به اورشلیم رحم نکرد

و آن را از بین برد و باعث شد دشمنانش از خرابی شهر شاد شوند و به قدرتشان بیالند.

18 ای مردم اورشلیم در حضور خداوند گریه کنید؛ ای دیوارهای اورشلیم، شب و روز همچون سیل، اشک بریزید و چشمان خود را از گریستن بازمدارید.

19 شب هنگام برخیزید و ناله‌های دل خود را همچون آب در حضور خداوند بریزید! دستهای خود را به سوی او بلند کنید و برای فرزندانان که در کوچه‌ها از گرسنگی می‌میرند، التماس نمایید!

20 خداوند، این قوم تو هستند که آنها را به چنین بلایی دچار کرده‌ای. بین چگونه مادران کودکانشان را که در آغوش خود پرورده‌اند، می‌خورند؛ و کاهنان و انبیا در خانه خداوند کشته می‌شوند.

21 بین چگونه پیر و جوان، دختر و پسر، به شمشیر دشمن کشته شده و در کوچه‌ها افتاده‌اند. تو در روز غضبت بر ایشان رحم نکردی و ایشان را کشتی.

22 ای خداوند، تو دشمنانم را بر من فراخواندی و آنها از هر سو مرا به وحشت انداختند. در آن روز غضبت، کسی جان به در نبرد، تمام فرزندانم که آنها را در آغوش خود پرورده بودم به دست دشمنانم کشته شدند.

3

1 من کسی هستم که از خشم و غضب خدا مصیبت‌ها دیده‌ام. 2 خدا مرا به اعماق تاریکی کشانده است. 3 او بر ضد من برخاسته و دستش تمام روز بر من بلند است.

4 او گوشت و پوست بدنم را فرسوده و استخوانهایم را شکسته است. 5 جان مرا با تلخی و مشقت پوشانده است. 6 مرا مانند کسی که ساهلاست مرده، در تاریکی نشانده است.

7 با زنجیرهای سنگین مرا بسته و دورم را حصار کشیده است تا نتوانم فرار کنم. 8 فریاد برمی آورم و کمک می طلبم، ولی او به دادم نمی رسد. 9 با دیوارهای سنگی راه مرا بسته است و طریق مرا پر پیچ و خم نموده است.

10 او همچون خرسی در کمین من نشست و مانند شیر بر من هجوم آورد؛ 11 مرا از راهم بیرون کشیده، پاره پاره ام کرد و تنها و بی کس رهایم ساخت. 12 او کمانش را کشید و مرا هدف قرار داد، 13 و تیرهایش به اعماق قلبم فرو رفت.

14 مردم تمام روز به من می خندند و مرا مسخره می کنند.

15 او زندگی را به کامم تلخ کرده است. 16 صورتم را به خاک مالیده است و دهانم را از سنگریزه پر کرده و دندانهایم را شکسته است. 17 آسایش و سعادت از من رخت بر بسته است. 18 رمق و امیدم برایم نمانده، زیرا خداوند مرا ترک گفته است. 19 وقتی مصیبت و سرگردانی خود را به یاد می آورم، جانم تلخ می گردد. 20 بله، آنها را دائم به یاد می آورم و وجودم پریشان می شود.

21 اما نور امیدم بر قلمم می تابد، وقتی به یاد می آورم که 22 محبت خداوند بی انتهاست* و رحمت او بی زوال. 23 وفاداری خدا عظیم است و رحمت او هر بامداد از نو آغاز می شود. 24 به خود می گویم: «من فقط خداوند را دارم، پس به او امید خواهم بست.» 25 خداوند برای کسانی که به او توکل دارند و او را می طلبند نیکوست. 26 پس خوبست که چشم امیدمان به او باشد و با صبر منتظر باشیم تا خداوند ما را نجات دهد. 27 خوب است انسان در جوانی پیامورد که سختیها را تحمل کند.

* 3:22 223: نسخهٔ سریانی چنین است؛ نسخهٔ عبری: «از محبت خداوند است که تلف نشده ایم.»

28 هنگامی که او دچار مصیبت می‌گردد بهتر آنست که در سکوت و تنهایی بنشیند²⁹ و در برابر خداوند سر تعظیم فرود آورد، زیرا ممکن است امیدی باشد.³⁰ وقتی او را می‌زنند و اهانت می‌کنند خوب است آنها را تحمل کند،³¹ زیرا خداوند تا ابد او را ترک نخواهد کرد.³² هر چند خدا کسی را اندوهگین کند، اما رحمتش شامل حال او خواهد شد، زیرا محبت او عظیم است.³³ او از آزردن و غمگین ساختن انسان خشنود نمی‌گردد.

34 هنگامی که ستم‌دیدگان جهان زیر پا له می‌شوند،³⁵ و زمانی که حق انسانی که خدای متعال آن را به وی داده است، پایمال می‌گردد،³⁶ و هنگامی که مظلومی در دادگاه محکوم می‌شود، آیا خداوند اینها را نمی‌بیند؟³⁷ کیست که بتواند بدون اجازه خداوند چیزی بگوید و واقع شود؟³⁸ آیا هم مصیبت و هم برکت از جانب خدای متعال نازل نمی‌شود؟

39 پس چرا وقتی ما انسانهای فانی به سبب گناهانمان تنبیه می‌شویم، گله و شکایت می‌کنیم؟⁴⁰ به جای گله و شکایت بیایید کردار خود را بسنجیم و بیازماییم و به سوی خداوند بازگردیم.⁴¹ بیایید قلبهای خود را برای خدایی که در آسمان است بگشاییم و دستهای خود را به سوی او برافرازیم و بگوییم:

42 «ما گناه کرده‌ایم و سرکش شده‌ایم، و تو ما را نیامرزیده‌ای.

43 «به هنگام خشم خود ما را تعقیب نموده و هلاک کرده‌ای و رحم نموده‌ای.⁴⁴ خود را با ابر پوشانیده‌ای تا دعاها را ما به حضور تو نرسد.⁴⁵ ما را مثل خاک‌کروبه و زباله به میان قوما انداخته‌ای.⁴⁶ تمام دشمنانمان به ما توهین می‌کنند.⁴⁷ خرابی و نابودی دامنگیر ما شده و در ترس و خطر زندگی می‌کنیم.»

49-48 به سبب نابودی قوم، روز و شب سیل اشک از چشمانم جاریست. آنقدر خواهم گریست⁵⁰ تا خداوند از آسمان نظر کند و پاسخ دهد! ⁵¹ هنگامی که می بینم چه بر سر مردم[†] اورشلیم آمده است، دلم از اندوه پر می شود.

⁵² کسانی که هرگز آزارشان نداده بودم، دشمن من شدند و مرا همچون پرنده ای به دام انداختند. ⁵³ آنها مرا در چاه افکندند و سر چاه را با سنگ پوشاندند. ⁵⁴ آب از سرم گذشت و فکر کردم مرگ حتمی است. ⁵⁵ اما ای خداوند، وقتی از عمق چاه نام تو را خواندم ⁵⁶ صدایم را شنیدی و به ناله هایم توجه کردی. ⁵⁷ آری، هنگامی که تو را خواندم به کمکم آمدی و گفتی: «ترس!»

⁵⁸ ای خداوند، تو به دادم رسیدی و جانم را از مرگ رهایی بخشیدی. ⁵⁹ ای خداوند، تو ظلمی را که به من کرده اند دیده ای، پس داوری کن و داد مرا بستان. ⁶⁰ دیده ای که چگونه ایشان دشمن من شده و توطئه ها بر ضد من چیده اند. ⁶¹ ای خداوند، تو شنیده ای که چگونه به من اهانت کرده و علیه من نقشه کشیده اند. ⁶² تو از تمام آنچه که مخالفانم هر روز درباره من می گویند و نقشه هایی که می کشند باخبری. ⁶³ بین چگونه می خندند و شب و روز مرا مسخره می کنند. ⁶⁴ ای خداوند، ایشان را به سزای اعمالشان برسان. ⁶⁵ ایشان را لعنت کن تا غم و تاریکی وجودشان را فرا گیرد. ⁶⁶ با خشم و غضب آنها را تعقیب کن و از روی زمین محو و نابود گردان.

4

²⁻¹ چگونه جوانان اورشلیم که زمانی همچون طلای ناب و سنگهای قیمتی، پرارزش بودند، اینک درخشندگی خود را از دست داده، مانند

† 513 3:51: عبری: دختران. واژه «دختران» کلبه از اهالی دیار است.

ظروف گلی، بی ارزش شده‌اند و در کوچه‌ها افتاده‌اند. ³ حتی شغالها به بچه‌های خود شیر می‌دهند، اما قوم من، بنی اسرائیل مانند شتر مرغ، بی‌رحم شده و بچه‌های خود را ترک کرده است. ⁴ زبان کودکان شیرخواره از تشنگی به کامشان چسبیده است؛ بچه‌ها نان می‌خواهند، اما کسی نیست که به ایشان نان بدهد. ⁵ آنانی که زمانی خوراک لذیذ می‌خوردند، اینک در کوچه‌ها گدایی می‌کنند. کسانی که در ناز و نعمت بزرگ شده‌اند، اکنون در میان زباله‌ها دنبال خوراک می‌گردند. ⁶ مجازات قوم من از مجازات اهالی سدوم نیز سنگینتر است. اهالی سدوم در یک لحظه نابود شدند و کسی دست یاری به سویشان دراز نکرد.

⁷ بدن شاهزادگان ما از برف پاکتر و از شیر سفیدتر بود و صورتشان مانند لعل، گلگون و مثل یاقوت، درخشان بود؛ ⁸ اما اینک چهره‌شان سیاه‌تر از دوده شده است و کسی نمی‌تواند آنها را بشناسد. پوستشان به استخوانهایشان چسبیده و مثل چوب، خشک شده است. ⁹ کسانی که با شمشیر کشته شدند، خوشبخت‌تر از کسانی هستند که در اثر فقدان محصول، به تدریج از گرسنگی از بین می‌روند. ¹⁰ در زمان محاصره شهر، مادران مهربان از فشار گرسنگی، بچه‌هایشان را با دستهای خود پختند و خوردند.

¹¹ خداوند خشم خود را به شدت تمام بر ما ریخت و در اورشلیم چنان آتشی بر پا کرد که بنیاد آن را سوزانید. ¹² از پادشاهان و مردم دنیا هیچ کس باور نمی‌کرد که دشمن بتواند وارد دروازه‌های اورشلیم بشود. ¹³ اما چنین شد، زیرا انبیا نگاه کرده بودند و کاهنان خون بی‌گناهان را در شهر ریخته بودند. ¹⁴ آنها اینک کورمال کورمال در کوچه‌ها راه می‌روند و کسی به ایشان نزدیک نمی‌شود، زیرا به خون بی‌گناهان آلوده هستند. ¹⁵ مردم فریاد کرده به ایشان می‌گویند: «دور شوید! به ما دست نزنید، چون نجس هستید!» پس سرگردان شده، از سرزمینی به سرزمین دیگر می‌روند ولی هیچ مملکتی به ایشان جا نمی‌دهد. ¹⁶ خود خداوند ایشان

را اینچنین سرگردان کرده است و دیگر به ایشان توجه نمی‌کند. کاهنان و بزرگان عزت و احترام خود را از دست داده‌اند.

¹⁷ از برجهای دیدبانی خود نگریم تا از قوم همپیمان ما کمکی برسد، ولی انتظار ما بی‌پایه بود؛ چشمان ما از انتظار تار شد اما آنها به یاری ما نیامدند. ¹⁸ دشمنان چنان عرصه را بر ما تنگ کرده بودند که حتی نمی‌توانستیم در کوچه‌ها راه برویم. امیدی برای ما نمانده بود و نابودی ما نزدیک بود. ¹⁹ آنها از عقاب نیز تیزتر بودند. به کوهها فرار کردیم، اما ما را پیدا کردند؛ به صحرا پناه بردیم ولی در آنجا نیز در کین ما نشسته بودند.

²⁰ پادشاه برگزیده خداوند که همچون نفس حیات بخش برای ما بود، در دام ایشان گرفتار شد، کسی که گمان می‌کردیم زیر سایه‌اش می‌توانیم از گزند دشمنان در امان باشیم!

²¹ ای اهالی ادوم و عوص*، تا می‌توانید شادی کنید! چون دیگر وقت شادی نخواهید داشت چرا که شما نیز طعم غضب خدا را خواهید چشید و مست شده، خود را رسوا خواهید کرد. ²² ای اورشلیم، دوران تبعید تو به زودی تمام خواهد شد، زیرا تو جزای گناه خود را داده‌ای. ولی ای ادوم، خدا گناه تو را بر ملا ساخته، تو را مجازات خواهد کرد.

5

خداوند، ما را به یاد آور!

²⁻¹ ای خداوند، به یاد آور که چه بر سر ما آمده است. بین چگونه رسوا شده‌ایم. سرزمین ما به دست دشمنان افتاده است و خانه‌های ما را بیگانگان تصرف کرده‌اند. ³ ما یتیمیم؛ پدرانمان کشته و مادرانمان

* 4:21 214: منظر از «اهالی ادوم و عوص» دشمنان اسرائیل می‌باشد.

پیوه شده‌اند. ⁴ آب خود را می‌خریم و می‌نوشیم و هیزم ما به ما فروخته می‌شود. ⁵ در زیر فشار و آزار دشمنان به ستوه آمده‌ایم و آسایش نداریم. ⁶ خود را تسلیم مصر و آشور کرده‌ایم تا نان به دست آوریم و از گرسنگی نمیریم.

⁷ پدرانمان گناه کردند و مردند، و اینک جور گناهانشان را ما می‌کشیم. ⁸ بردگان بر ما حکمرانی می‌کنند و کسی نیست که ما را از دست آنها نجات دهد. ⁹ برای یک لقمه نان، در بیابانها جامان را به خطر می‌اندازیم. ¹⁰ از شدت گرسنگی در تب می‌سوزیم و پوست بدثمان مثل تتور داغ شده است. ¹¹ زنان و دختران ما را در اورشلیم و شهرهای یهودا بی‌عصمت کرده‌اند. ¹² رهبران ما را به دار کشیده‌اند و مشایخ ما را بی‌حرمت نموده‌اند. ¹³ جوانان ما را مانند غلامان، در آسیاب به کارهای سخت وا می‌دارند و کودکان ما زیر بارهای سنگین هیزم، افتان و خیزان راه می‌روند.

¹⁴ پیران ما دیگر در کنار دروازه‌های شهر نمی‌نشینند؛ جوانان ما دیگر نمی‌رقصند و آواز نمی‌خوانند. ¹⁵ شادی از دلهای ما رخت بر بسته و رقص ما به ماتم تبدیل شده است. ¹⁶ وای بر ما که نگاه کرده‌ایم و شکوه و جلال خود را از دست داده‌ایم. ¹⁷ دلهایمان بی‌تاب و چشمانمان تار شده‌اند، ¹⁸ زیرا اورشلیم ویران گشته و پناهگاه شغلاها شده است.

¹⁹ ای خداوند، تو تا ابد باقی هستی و تخت سلطنت تو بی‌زوال است. ²⁰ مدت مدیدی است که تو ما را ترک کرده‌ای و دیگر ما را به یاد نمی‌آوری. ²¹⁻²² ای خداوند، آیا تو ما را به کلی طرد کرده‌ای و تا ابد بر ما غضبناک خواهی بود؟ اگر چنین نیست، پس ما را به سوی خود بازگردان و شکوه دوران گذشته ما را به ما باز ده.

Biblica® Open Persian Contemporary Bible 2022

The Holy Bible in Iranian Persian: Biblica® Open Persian Contemporary Bible 2022

copyright © 2022 Biblica, Inc.

Language: فارسی (Iranian Persian)

Contributor: Biblica, Inc.

Biblica® رایگان معاصر ترجمه مقدس، کتاب

Biblica, Inc. توسط ۲۰۲۲، ۲۰۱۸، ۲۰۰۵، ۱۹۹۵ ©

Biblica® Open Persian Contemporary Bible™

Copyright © 1995, 2005, 2018, 2022 by Biblica, Inc.

تجاری علائم و اختراعات ثبت اداره در Biblica, Inc. توسط که است تجاری علامت "Biblica" شود. می استفاده مجوز با و شده ثبت متحده ایالات

"Biblica" is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

Creative Commons License

Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 (CC BY-SA) الملی بین مجوز تحت اثر این به مجوز این از ای نسخه مشاهده برای است. دسترسی قابل <https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0> به ای نامه یا کنید مراجعه Creative Commons, PO Box ,1866 Mountain View, CA 94042, USA ارسال کنید.

تجاری علامت از استفاده و است شده ثبت Biblica, Inc. توسط که است تجاری علامت Biblica® که زمانی تا CC BY-SA مجوز شرایط تحت دارد. Biblica, Inc. کپی اجازه به نیاز Biblica® کنید. توزیع و کپی را نشده اصلاح اثر این توانید می ، باشید نخورده دست Biblica® تجاری علامت علامت باید بنابراین می کنید، ایجاد مشتق کار یک ، کردید ترجمه را اثر این یا کردید اصلاح را کپی اگر مشخص اید کرده ایجاد که را تغییراتی باید شما ، مشتق کار مورد در کنید. حذف را Biblica® تجاری این در رایگان صورت به Biblica, Inc. توسط اصلی کار: "بگنجانید خود کار برای را زیر توضیح و کنید www.biblica.com و www.open.bible است دسترسی قابل اینترنتی سایتهای باشد زیر شرح به اثر چاپ حق صفحه یا عنوان در باید چاپ حق اعلامیه

Biblica® رایگان معاصر ترجمه مقدس، کتاب

Biblica, Inc. توسط ۲۰۲۲، ۲۰۱۸، ۲۰۰۵، ۱۹۹۵ ©

Biblica® Open Persian Contemporary Bible™

Copyright © 1995, 2005, 2018, 2022 by Biblica, Inc.

تجاری علائم و اختراعات ثبت اداره در Biblica, Inc. توسط که است تجاری علامت "Biblica" شود. می استفاده مجوز با و شده ثبت متحده ایالات

"Biblica" is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

دهید. قرار دسترس در (CC BY-SA) مجوز همان با را خود مشتق کار باید همچنین شما

<https://open.bible/contact-us> در ما با لطفاً، دهید اطلاع اثر این از خود ترجمه مورد در Biblica, Inc. به خواهید می اگر بگیریده. تماس

This work is made available under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License (CC BY-SA). To view a copy of this license, visit <https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0> or send a letter to Creative Commons, PO Box 1866, Mountain View, CA 94042, USA.

Biblica® is a trademark registered by Biblica, Inc., and use of the Biblica® trademark requires the written permission of Biblica, Inc. Under the terms of the CC BY-SA license, you may copy and redistribute this unmodified work as long as you keep the Biblica® trademark intact. If you modify a copy or translate this work, thereby creating a derivative work, you must remove the Biblica® trademark. On the derivative work, you must indicate what changes you have made and attribute the work as follows: "The original work by Biblica, Inc. is available for free at www.biblica.com and www.open.bible."

Notice of copyright must appear on the title or copyright page of the work as follows:

Biblica® رایگان معاصر ترجمه مقدس، کتاب

Biblica, Inc. توسط ۲۰۲۲، ۲۰۱۸، ۲۰۰۵، ۱۹۹۵، ©

Biblica® Open Persian Contemporary Bible™

Copyright © 1995, 2005, 2018, 2022 by Biblica, Inc.

تجاری علائم و اختراعات ثبت اداره در Biblica, Inc. توسط که است تجاری علامت "Biblica" شود. می استفاده مجوز با و شده ثبت متحده ایالات

"Biblica" is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

You must also make your derivative work available under the same license (CC BY-SA).

If you would like to notify Biblica, Inc. regarding your translation of this work, please contact us at <https://open.bible/contact-us>.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not

necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2023-04-13

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 14 Apr 2023

56c19508-0004-5dc5-a2b5-5be5ee3e347a